

18 ЭКТ 1979

НАШИ ГОСТИ

# НА СЦЕНУ ВЫХОДИТ РЕЖИССЕР

Вчера спектаклем «Крипюр» по пьесе Луи Гийу начались гастроли в Одессе Нового Национального театра города Марселя. А за день до этого членов труппы принимал председатель исполкома Одесского городского Совета народных депутатов А. Н. Малыхин. Он познакомил гостей с историей города-героя, его славными революционными, боевыми и трудовыми традициями, с творческими коллективами, работающими в Одессе. Председатель горисполкома рассказал о развитии благородного движения поборничества, которое связывает Одессу со многими зарубежными городами, в том числе с Марселем, выразил уверенность, что эти отношения будут крепнуть и развиваться.

Руководитель театра — известный французский режиссер и актер господин Марсель Марешаль поблагодарил за теплый прием. Он подчеркнул, что труппа собиралась на гастроли в СССР с особым волнением. Выступать в стране с такими славными культурными традициями — большая честь и особая ответственность. В том,

что эти гастроли стали реальностью, большая заслуга министерства культуры СССР и Франции и лично мэра города Марселя господина Гастона Деффера.

— Мы с огромным волнением, — сказал в заключение режиссер, — ходим по улицам Одессы, где когда-то русские рабочие боролись за идеалы справедливости. Мы гордимся тем, что среди них была наша славная соотечественница Жанна Ляурб, память которой чтут в Одессе. С Одессой связано творчество многих замечательных русских и советских деятелей культуры, имена которых широко известны во Франции, в частности, А. С. Пушкина и И. Э. Бабеля. Мы надеемся, что связи между городами-побратимами станут еще теснее и мы вскоре увидим на нашей сцене театр из Одессы.

ВПЕРЕДИ у Марселя Марешаля был трудный день: монтаж декораций, первая репетиция, но он любезно согласился ответить на вопросы корреспондента «Знамени коммунизма».

— Шедер Мольера «Мнимый больной» и пьеса «Кри-

пюр» Луи Гийу — автора, неизвестного в нашей стране. Чем объяснить подбор вещей, которые вы показываете в нашем городе?

— Перед руководителем и труппой театра всегда встает этот вопрос: что показать на столь коротких гастролях? Мне кажется, что вышеупомянутые спектакли как бы представляют нас с разных сторон. Не буду говорить о «Мнимом больном» — нам известно, что в России эта пьеса идет давно, в ней играл великий Станиславский, блистательно исполнивший роль Аргана. Помоему, Мольер — наиболее французский автор из всех наших драматургов. Поскольку наш театр Национальный — его пьесы не сходят со сцены. «Крипюр» создан на основе романа Луи Гийу «Черная кровь». События в нем относятся к 1917 году. Заключалась первая мировая война, в России произошла революция, трещала вся система империализма. Роман написан в 1935 году — как бы между двумя мировыми войнами. В нем отражена обстановка смятения, охватившего часть французской интеллигенции, которая уже ощущала приближение

фашизма и мучительно искала выхода. Это воссоздание событий далекого 1917 года, окрашенное ощущением приближающейся катастрофы, которое владело писателем в 1935-м, выливается в сложную психологическую драму. В ней равно присутствуют и общественно-политические, и личные аспекты. Пьеса — повод для размышления о месте мыслящего человека в обществе.

— Мольер, Гийу... Кто еще представлен в вашем репертуаре!

— Сегодня мы играем до пятнадцати пьес различного жанра и стиля. Среди них спектакль «Фальстаф», созданный нами по пьесе Шекспира «Генрих IV», трилогия о короле Артуре, несколько пьес современных французских авторов. В свое время у нас шла композиция по мотивам произведений Достоевского. Среди творческих планов — «Иванов» Чехова и большой спектакль, посвященный вашему замечательному писателю Михаилу Булгакову. Это будет наша первая работа на сцене нового театра, строительство которого заканчивается. Раз речь зашла о творчестве рус-

ских писателей, не могу не сказать о той огромной роли, которую сыграли и играют для французских деятелей театра труды Станиславского, Мейерхольда и других режиссеров. Сегодня во Франции да и во всем мире тысячи и тысячи их благодарных учеников.

— О Мольере иногда говорили, что он актер, а не писатель. Вы одновременно ставите спектакли и играете в них главные роли. Как соседствуют Марешаль-актер и Марешаль-режиссер!

— Дело в том, что я просто продолжаю старую театральную традицию. Вы упомянули Мольера, я добавлю сюда и Шекспира, и своего современника Жана-Луи Барро, и многих других. И у вас в России есть подобные примеры. Взять хотя бы блестящие актерские работы Станиславского. На мой взгляд, такое сочетание функций помогает предельно точно выразить идею произведения, довести ее до наиболее полного выражения. Во всяком случае, иной манеры я себе не представляю: так было в Лионе, где я раньше работал, так будет всегда. Насколько это мне удастся, будут судить искушенные зрители Одессы.

Беседу вел  
Ф. КОХРИХТ.